

LEXICA

So (Thavung)-English-Thai glossary Part II.

SUWILAI Premsrirat
Mahidol University

The following wordlist is the second part of the data used in the analysis of So (Thavung) which appeared in a paper entitled, "A phonological characteristic of So (Thavung), a Vietic language of Thailand", *Mon-Khmer Studies* 26.

The data was collected from Ban Nongwaeng, Pathumwapi subdistrict, Songdao district, Sakhon Nakhon province, Thailand, in 1995. The wordlist is arranged alphabetically. The transcription is partly phonetic. The meanings in English and Thai are given. The wordlist is divided into two parts: Part I. *b-p* and Part II. *p-ʔ*. Part I was published in MKS 28 and the following wordlist is the Part II.

- pachum ~ pasum** meeting, to have a meeting *n.; v.* ประชุม
pacòŋ husband *n.* ผัว, สามี
pacu: house post *n.* เสา (บ้าน)
padúk ~ dúk to hide *v.* ซ่อน
pahî: to escape, to run away *v.* หนี
pajuôm to wake up *v.* ปลุก
pakò: to embrace vehemently with the intention to rape *v.* กอดรัดโดยไม่
สมัครใจจะข่มขืน
pakpâm ɲim sorry, upset *adj v.* เสียใจ, ทำใจไม่ได้
paku: owl *n.* นกเค้าแมว
pakuɽk ~ pakuɽk dumb *n.* โง่
pakûm to burn *v.* เผา
pakâ: wife *n.* เมีย
paláh to separate *v.* แยก
paliəŋ to use excessively, to be consumed rapidly or lavishly (as in money or
funds) *adv.* เปลือง
palîm to turn face up, to turn inside-out *v.* หงาย, กลับ (ข้างในออกข้างนอก)
palòŋ ʔahòm dark moon, the waning period of the moon *n phr.* เดือนมืด
palɽj to release, to escape *v.* หนีพ้น, ปล่อยได้

- palóuŋ** the length or space between two joints (as in bamboo) *n.* ปล้อง
palóuŋ moon *n.* พระจันทร์
palúk ~ palú:k ~ talú:k white, light blue, or grey colour *adj v.* หงอก, สี
 หมอก, สีเทาๆ, ฟ้ำอ่อน
palù: betel leaf *n.* พลู
panjuu how, how come *q.* ไฉน, อย่างไร
panám betel nut *n.* ทมาก
pasáh ~ p^hasáh mat *n.* เสื่อสาด
pasam thin *adj v.* บาง
pasán ~ pasansán thin *adj v.* บาง
pasát ~ ʔasát to extinguish *v.* ดับไฟ
pasám to spread a mat *v.* ปู (เสื่อ)
pasì: to be full after eating *v.* อิ่ม
pasúh ~ súh lung *n.* ปอด
pasúm navel *n.* สะดือ
pataj to tell *v.* บอก
patìŋ warm *adj v.* อุ่น
pató: a hornet, a species of bee *n.* มิม คล้ายผึ้ง
patúŋ to place, to set up, to build (a house) *v.* ตั้ง, ปลุก (บ้าน)
patú:ŋ to tell *v.* บอก
paʔih to place *v.* วาง
paʔim to lie flat on the back (with face turned up) *v.* (นอน) หงาย
padek pickled fish *n.* ปลาร้า
pán to twist, to squeeze, to build *v.* บิด, คั้น; สร้าง
pamjuu how much *q.* เท่าไหร่, ปานใด, เท่าใด
pá: three *num.* สาม
pàn thousand *n.* พัน (จำนวน)
pə̀ to take to, to accompany (as in a person) *v.* พา
pá:j thatch grass, *imperta cylisdrlica* Var. *Koenigi* and other species *n.* หญ้าคา
pám to sell *v.* ขาย
pá:t to cut open, to slice, to cut off *v.* กรีด, ตัด, ปาด, ฝาน, หั่น
peh to break, broken *v.* หัก
pekpek icecream *n.* ไอศกรีม
péh ~ ʔapéh ~ kaléh ~ kapéh to break; broken *v.;* *adj v.* ทำแตก, หัก; แตก, หัก
pe:m moon (Nyoh language) *n.* ดวงจันทร์ (ภาษาญ้อ)
pe:ŋ dear, expensive *adj v.* แพง
péʔ close to, adjacent *v.* ติด
pè: flat *adj v.* แบน
pém ʔém ʔúh wood for making house walls *n.* ไม้ทำฝาบ้าน
pé:tpó: finger-prints *v.* พิมพ์ลายมือ
pém to slab, to cut *v.* ฟัน, ตัด

- pɛ̃ːŋ** to love tenderly *v.* รักเอ็นดู
pɛ̃ːt to build *n.* ปลุก
pinpɔːt butterfly *n.* ผีเสื้อ
pɪh seven *n.* เจ็ด
pɪn to turn to *v.* หัน
pɪt to pick; to pluck with the hand *v.* เด็ด, ปลิด
pɪh to split *v.* ผ่า
pɪm arm; he/she/they; to climb *n.* แขน; เขา (สรรพนามบุรุษที่สาม); ปีน
pɪŋ to shoot *v.* ยิง
pɪŋ to grill, roast *v.* ปิ้ง, ย่าง
plɔ̃ːŋ ~ plɔ̃ːŋ ~ pɔ̃ːŋ ~ palɔ̃ːŋ piece *n.* ท่อน, เป็นท่อน, ชิ้น
pɔ̃ːkɰː a kind of food made from fish and chili *n.* ป่นปลา
pɔ̃ːŋiam window *n.* หน้าต่าง
pɔ̃ːh to hit, to beat, to punch *v.* ตี, ชก
pɔ̃ːk the upper container of the sticky rice cooker *n.* หวดนึ่งข้าว
pɔ̃ːm to put forward, to offer food to a Buddhist monk *n.* ยื่น, ใส่ (บาตร)
pɔ̃ːn to mix *v.* ปน
pɔ̃ːŋ to read (a book) *v.* อ่านหนังสือ
pɔ̃ːmbat to offer food to a monk by putting rice and other food in the bowl
v. ใส่บาตร
pɔ̃ːmsabɛ̃ːŋ the floated dried flower of kapok or silk cotton *n.* ดอกนุ่น (ลอย)
pɔ̃ːmsaletɛ̃ː a kind of flower *n.* ดอกหงส์เหิร
pɔ̃ːm^hian a kind of flower *n.* ดอกรำเพย
pɔ̃ːm^hint^havaː a kind of flower *n.* ดอกพุด
pɔ̃ːj field, plantation *n.* ไร่
pɔ̃ːŋ a piece of wood struck from time to time as a signal *n.* เกราะ
pɔ̃ːː enough *v.* พอ
pɔ̃ːj to scold *v.* ดุด่า
pɔ̃ːk to tie *v.* ผูก
pɔ̃ːk sɪ to tie the arm *v.* ผูกมือ
pɔ̃ːm cheek *n.* แก้ม
pɔ̃ːm four *num.* สี่
pɔ̃ːŋ flower *n.* ดอก
pɔ̃ː grandfather (Thai); ancestor spirit *n.* ปู่; ผีบรรพบุรุษ
pɔ̃ːa to look after *v.* ดูแลรักษา
pɔ̃ːih to sweep *v.* กวาด
pɔ̃ːn to feel like vomiting *v.* คลื่นไส้
pɔ̃ːn k^haʔàn to feel morning sickness *v.* แพ้ท้อง
pɔ̃ːm sɔ̃ːk a hair bun; to make a hair bun *v.;* *n.* มวยผม; ทำมวยผม
pɔ̃ːː stupid, stubborn *adj v.* โง่, ดื้อ, ลึก
pɔ̃ːː to coil around the head *v.* เคียนหัว

- pûm** to comb and arrange the hair *v.* ทำมวยผม
pûm phanûmsók to dress a tuft of hair *v.* เกลาผม
pûit to open, to lift *v.* เปิด, ยก
pâm he/ she/ they *pn.* เขา
phacur ~ cur to remember *v.* จำ
phadâm wood floor *n.* พื้นไม้กระดาน
phadfh to burst out *v.* แตกกระเด็น
phadfh ~ phadfk to break up (chili) after burning *v.* ปริแตกกระเด็น (พริกคั่ว, มะเขือเผา)
phadwŋ hot *adj v.* ร้อน
phadwŋ kahûm very hot *adj v.* ร้อนอบอ้าว
phadû: to become pregnant *v.* ตั้ง (มี) ท้อง
phakhwŋ ~ khwŋ the Mekong River *n.* แม่น้ำโขง
phaj pŋj to thatch with grass *v.* โปคา
phajwŋ young man *n.* ชายหนุ่ม
phajwŋkhamâj lovers (man and woman) *n.* คู่รัก (หญิงและชาย)
phak vegetable *n.* ผัก
phakbŋ *Iponoea aquatica*, a small semi-aquatic creeper, the leaves and stems of which are used as vegetables *n.* ผักบุ้ง
phakbuə onion *n.* หัวหอม
phakkacê:ta?ùm a kind of smelly edible plant *n.* ซะอม
phakkadàw a kind of smelly edible plant *n.* สะเดา
phakkasê:knâm a kind of vegetable *n.* ผักกะเจด
phaklŋk ~ maklŋk pumpkin *n.* ฟักทอง
phaknaw a kind of smelly edible plant *n.* ซะอม
phaksinù:j a kind of smelly edible plant *n.* แมงลัก
phak?ipé? a kind of vegetable *n.* ผักหอม (ใส่แกงลาว)
phak?ituxhàj a kind of smelly edible vegetable *n.* โหระพา
phak?umlûm a kind of smelly edible vegetable *n.* ผักชนิดหนึ่งมีกลิ่น
phakhwŋmhê:t a kind of vegetable used in curry or in soup *n.* ผักชนิดหนึ่งใส่แกงหนุหรือใส่ต้มซุบมะเขือ
phalan westerner *n.* ฝรั่งเศส (คน)
phalà:j to spread out *v.* แผ่
phalê: fish-hook *n.* เบ็ด
phalê:ʔatók fish-hook *n.* เบ็ดตกปลา
phalŋk wrong, incorrect, differ, unlike, displace *adj v.* ผิด, ผิดใจ (ทะเลาะ), ผิดที่, ผิดลักษณะ
phali: to be drunk *n.* เมา
phalwŋ ~ lŋ forget *v.* ลืม
phalwŋm together *adv.* พร้อม, ด้วย
phalàwŋ to open the palm of the hand *v.* แบ (มือ)

- phalû:** six *num.* หก
phalât slippery *adj v.* ลื่น
phanáh to turn the face up *adv.* หงาย
phanam to try *v.* พยายาม
phanû: milk *n.* นม
phanû: nua canned milk *n.* นมกระป๋อง
phap to fold *v.* พับ
phaphùn tray *n.* ถาด
phasâm to inhale *v.* หายใจ
phat then, become (unexpectedly) *prev, conj.* ก็กลับ, ก็ไม่
phathêm sky *n.* ฟ้า
phathêm bôt cloudy *np.* ฟ้าครึ้ม
phathêm lét lightning *np.* ฟ้าแลบ
phathêm ?atém thunder *np.* ฟ้ารอง
phâk vegetable *n.* ผัก
phâkape:k cleaning cloth, rags *n.* ผ้าขี้ริ้ว
phâkbua onion *n.* หัวหอม
phâkhûan a container for receiving the body's spirit *n.* ผ้าขวัญ
phân to bury *v.* ฝัง
phát tooth brush *n.* แปรงฟัน
pha?asóp ~ phû:asóp blanket *n.* ผ้าห่ม
phacâ:w a tray of dishes and rice *n.* สำรับกับข้าว
phâkhûm monk's robe *n.* จีวร
phâtûm towel *n.* ผาขนหนู
phâ:vû:ŋ pot lid *n.* ผาหม้อ
phû:katúp thick blanket *n.* ผ้านวมหรือผ้าห่มหนาๆ
phû:ciaŋ monk's loin cloth *n.* สบง
phû:katiaw loin cloth *n.* ผาเดี่ยว
phâ:t to beat the paddy rice *v.* ตี (เช่น ตีข้าว)
phē? goat *n.* แพะ
phēm to pour (water) *v.* ริน, เท
phétkhûa finely crushed dry chili *n.* พริกป่น
phê: collapsed *adj v.* พัง
phê: to feel morning sickness *v.* แ้ว (ท้อง)
phêm a kind of rough blue cloth *n.* ผา (เนื้อหยาบ สีคราม)
phêmkhâm a kind of rough blue cloth *n.* ผายอมคราม
phêmnpûmkhâm a kind of rough blue cloth *n.* ผายอมครามสีกรมท่า (ผ้า
 เลื่อมอมฮอม)
phin opium *n.* ฝิ่น
phîa to be close to one another in an affectionate manner *v.* คลอเคลีย
phiang straw *n.* ฟาง

- ph^hoŋsulót monosodium glutamate *n.* ผงชูรส
- ph^hotû: wife's father, elderly male people *n.* พอลดา (พ่อของเมีย), คำเรียกคนแก่ทั่วไป
- ph^hwaʔʔk mē:ʔʔk term of address (address for Buddhist followers) *addr t.*
ญาติโยมทั้งหลาย (คำเรียก)
- ph^hwaŋ to splash up (as waves over the side of a boat; to rebound, to bound up) *v.* กระเด็น
- ph^hwaŋ bŋa ph^hwaŋ venŋ to be in a group *v phr.* เป็นกลุ่มเป็นก้อน
- ph^hoʔ father *addr t.* พ่อ (คำเรียกในครอบครัว)
- ph^hoʔ tu: An older man is often addressed as (the father of the first child) rather than by name *addr t.* คำเรียก (พ่อของต๊อ)
- ph^hwa:ŋ the fine fibres which cover a corn cob *n.* ผอยข้าวโพด
- ph^ho:t too much *adv.* เกินไป
- ph^hume: transsexual *n.* กระเทย
- ph^hu: people *n.* คน, ผู้
- ph^hua a farmer's curved (spade shovel combined) *n.* พลั่ว
- ph^hua classifier for a bunch of mangoes *cls.* พวง (มะม่วง)
- ph^huam rash on the skin *n.* ผื่น
- ph^huʔ a bamboo hunting weapon that when blown shoots a dart *n.*
ไม้ไผ่เป่าลูกดอก
- ph^hu: mountain *n.* ภูเขา
- ph^hu: a collective term for clumps, bunches of reeds, sedges, rushes, growing flag like along the banks of waterways *n.* ตนกก
- ph^hu:t classifier for a piece of land *cls.* สวน, แปลง (ที่ดิน)
- ph^hu: to carry on the back *v.* แบกไว้บนหลัง
- ph^hu: to speak about *v.* พูดถึง
- sabéh moustache *n.* หวด
- sadə:t to be startled, convulsed, shocked or shaken suddenly *v.* สะดุ้ง
- sadūŋ ~ kadūŋ a kind of fish trap with a net *n.* เครื่องมือจับปลา มีผ้ามุ้ง
ประกอบ
- sak to be imprisoned *v.* ขัง
- sakaʔ just *prev.* เพิ่ง
- sakaʔléh just be *v.* เพิ่งเป็น
- sakéh beard *n.* เครา
- sakt^hua ~ sakt^hia one time *phr.* ลักครั้ง
- salan to shiver *adj v.* ลั่น
- salāŋ cool; quiet *adj v.* เย็น; เงียบ
- salā: leaf *n.* ใบ
- salā: chump^hwa: the leaf of the small tree streblus asper *n.* ใบช้อย
- salā:kamfk a kind of vegetable *n.* ผักเม็ก
- saléh to cut off thorns or small branches *v.* ลิด
- salē:w green *adj v.* เขียว

- salêw kanom** light green *n.* สีเขียวอ่อน
salêwk^halâ: dark green *n.* สีเขียวแก่
salôm to fear, to frighten *v.* กลัว
salinhâ: rib *n.* ขาโครง
salít to shake water off oneself *v.* สบัดน้ำออก
salô? to pierce, to puncture *v.* ดำ (เป็นแผล)
salôm sarong *n.* โสร่ง
salu: a swing *n.* ชิงช้าโหน
salút to stumble over *v.* สะดุด
sam group *n.* พวก
samju: how long (time) *q.* เท่าไร, แคว้น (เวลา)
samlî: this much *adv m.* แค่นี้
samahsamà: cemetery *n.* ป่าช้า
samák to choke or be choked (as by food going down the windpipe), to be strangled or suffocated *v.* สำลัก
samà: ghost, spirit *n.* ผี
samà:câ:tmahè: the malevolent ghosts of those who have died suddenly or violently *n.* ผีตายโหง
samà:kasu: a group of female evil spirits reputed to inhabit women and feed on putrid meat *n.* ผีกระสือ
samù:t ghost, spirit *n.* ผี
samút to suffer from colic *v.* จุกแน่น
san to weigh *v.* ชั่ง
sanâh to rest, to stay overnight *v.* พัก
sanâ? triangular pillow *n.* หมอนสามเหลี่ยม
sanâ: ~ **thanâ:** a cross-bow *n.* หน้าไม้
sanâ:j far *adj v.* ไกล
sanâ:t gun *n.* ปืน
sanót ~ sanát ~ nât a cold (as in sickness) *n.* หวัด
sanê: evil, misfortune, wickedness *n.* เสนียดจัญไร
sankalî: temple boy *n.* เด็กวัด
sanôm to snore *v.* กรน
sanû:j lip *n.* ริมฝีปาก
sapê: hair band *n.* ที่คาดผม
sate:k greedy, gluttonous *v.* ตะกระตะกราม
sath to sleep *v.* หลับ
sa?at clean *adj v.* สะอาด
sa?ê: food *n.* อาหาร
sa?it ~ ?a?it a little, more *adv.* อีกนิด
sa?ôm jealous *adj v.* อิจฉา
sàj a kind of fish trap *n.* เครื่องมือจับปลา

- sájhε:** the umbilical cord *n.* สายสะดือ
sák to be imprisoned *v.* ขัง
sân to emphasize *fp.* ย้ำความ
sam̩ an artisan, a skilled workman *n.* ช่าง
sát to throw *v.* โยน
sáʔ a kind of shallow well *n.* บ่อตื้น
sàx marijuana *n.* กัญชา
sâj to use *v.* ใช้
sâm younger sibling *n.* น้อง
sâmkamên younger sister-in-law *n.* น้องสะใภ้
sàm veranda *n.* ชาน (บ้าน)
sàŋ follicular pharyngitis or laryngitis common to children in Thailand *n.*
โรคซาง
sâx slow *adv.* ช้า
sâxm̩ eight *n.* แปด
sâxt to throw water, to splash, to drain *v.* สาด, วิด
səŋ to expose or hang in the sun or before a fire *v.* ผึ่งแดด, ผึ่งไฟให้แห้ง
sə: to put in *v.* ใส่
sên thread *cls.* เส้น
sôm to invite *v.* เชิญ
sê:p delicious *adj v.* อร่อย
sê:k ~ ʔasê:k ~ kasê:k to tear *v.* ฉีก
sia mattress *n.* ที่นอน, ฟูก
siaŋ sound *n.* เสียง
siat to squeeze or press into *v.* เสียด
siléʔ sticky *adj v.* เหนียว
sin a final particle *fp.* ทรอก
sin a lot *adj v.* มาก
sip ten *n.* สิบบ
sîa to cut grass; tiger *v.;* *n.* ดาย; เสือ
sîŋ bird trap *n.* กบดักนก
sîxsûm purple *n.* สีบานเย็นเข้ม
sî:lx̩: violet (Lao) *n.* สีม่วง (ภาษาลาว)
sî:t to inject *v.* ฉีด
sî:w green (Lao) *n.* สีเขียว (ภาษาลาว)
somp^hák pickled vegetable *n.* ส้มผัก, ผักดอง
sə:j to help *v.* ช่วย
sók hair *n.* ผม
sókkuít curly hair *n.* ผมหยิก
sóktakúh thick hair *n.* ผมดก
sók^havum̩ curly hair *n.* ผมดก

- sóm to set fire *v.* ก่อ, ก่อไฟ
 sɔŋ to make a hole *v.* ทำให้เป็นรู, เจาะ
 sɔŋ to be suspicious *adj v.* สงสัยว่า
 sɔŋ to water (as in to give water to a plant) *v.* ปรุง, รด
 sɔŋnɔŋ ~ sɔŋcɔŋ ~ kadəncɔŋ heel *n.* ส้นเท้า
 sɔp to cover with a blanket *v.* ห่ม
 sɔt most, at the end *adv.* ที่สุด
 sɔt most, at the end *adv.* สุด (ท้าย)
 sɔw I (polite) *pron.* ดิฉัน, ผม, หนู (บุรุษที่หนึ่งเอกพจน์ สุภาพ)
 sɔm a metal pole with one or more points used to spear fish *n.* จมวก
 sɔm?ɔw clothes *n.* เสื้อผ้า
 sɔw So language *n.* ภาษาโส
 sɔm trousers *n.* กางเกง
 sɔm?ɔt ~ salt underwear *n.* กางเกงใน
 sua bad *adj v.* เลว, ชั่ว
 sua mattress *n.* ที่นอน, ฟูก
 sum a kind of fish trap *n.* เครื่องมือจับปลาชนิดหนึ่ง
 sum corresponding to *prep.* ตรงกับ
 susɔ:jjóm long ear (referring a rabbit) *n.* หูยาว หมายถึง กระต่าย
 susɔ:jtɛ:k deaf *adj v.* หูหนวก
 sutɔt ma:kkaçúh the extreme end or tapering spiral of a conch-shell *n.*
 กนหอย
 sutɔt ~ cutɔt ~ tutɔt bottom of a container *n.* ก้น (คน, ภาชนะด้านนอก)
 sur to be quiet, to be still; name *adv.; n.* นิ่งๆ; ชื่อ
 suik to fight against *v.* สู้, ขน, กระทบ
 suk^huan a ceremony of restoring a person's spirit *n.* สู้ขวัญ
 súm plural marker used with pronouns to indicate we, you, they *pron.* พวก
 súmçáw we *pron.* พวกเรา, กู... (บุรุษที่หนึ่งพหูพจน์)
 súmmit: you (plural) *pron.* พวกคุณ
 sumpúm they *pron.* พวกเขา
 súmthòw you (plural) *pron.* พวกคุณ, ท่าน, แก... (บุรุษที่สองเอกพจน์)
 sùn an Indian lute *n.* พิณ
 sán ~ sám ~ sán to weave *v.* สาน
 súp soup *n.* ซุป (อาหารชนิดหนึ่ง)
 sú? every *num.* ทุก
 súa? a kind of food *n.* อาหารรสเผ็ด คล้ายป่นแต่ตำหยาบๆ
 súm to be angry *adj v.* โกรธ
 sùn wet *adj v.* เปียก
 sú:t to sting (as in an insect) *v.* ต่อย (ผึ้ง, แตน, แมลงป่อง)
 sú:m dark color (brown, dark red) *n.* สีน้ำตาล, สีเลือดหมู
 tabàn to roll *v.* ม้วน

- tabú:t to kindle the fire; to turn on the light; a torch, battery v.; n. ติดไฟ
เปิดไฟ; ใต้, หม้อแบตเตอรี่
- tabók flesh n. เนื้อ
- tabúŋ to soak glutinous rice before cooking it v. หม่ำข้าว, เอาข้าวแช่น้ำ
- tabòŋ ~ kabòŋ a kind of torch n. ใต้, คบไฟ
- tabú:k mud n. โคลน
- tadú:m ~ talú:m ~ lú:m to project the tongue v. แลบ (ลิ้น)
- tahóm stingy adj v. งก, ขี้เหนียว
- tahó:p to yawn v. ทาว
- tahóm greedy adj v. ตะกละ
- tahó:t to steam v. หุง, นึ่ง (สุกโดยใช้ไอน้ำ)
- tahòm axe n. ขวาน
- tajw:t to keep to drop a liquid into or upon v. เอาไว้หยอด
- takêŋ to crow (rooster) v. ขัน
- takók stump n. ตอไม้
- takók soldier n. ทหาร
- takomŋ the low dyke of earth around rice fields n. คันนา
- takó: scorpion n. แมลงป่อง
- takó:j horn of buffalo and ox; a term for calling buffalo and ox n. เขา(สัตว์);
คำเรียกวัวหรือควาย
- takó:k bone n. กระดูก, ก้าง
- takó:kbanêm shin n. หน้าแข้ง
- takó:kp^hfaŋ paddy stump n. ตอซังข้าว
- takó:k[?]amê:m soft bone n. กระดูกอ่อน
- takó:kme:t the collar bone; the clavicle n. กระดูกไหปลาร้า
- takóm to support; to sustain; to prop up or reinforce by putting something
under v. หนุน
- takó:t monitor lizard, iguana n. ตะกวด, เขี้ย
- takâ: thorn n. หนาม
- tak^hei a place to sit made from bamboo n. แคร่หนัง
- tak^hfiw ~ tak^hfiw eyebrow n. คิ้ว
- talé:h (a taboo word) n. (คำต้องห้าม)
- talóŋ clear adj v. ใส
- talú:m egg n. ไข่
- tamawp^híak prominent bones of the ankle n. ตาตุ่ม
- tamâ: new adj v. ใหม่
- taməŋ to listen v. ฟัง
- tamó:k to raise; to look up; to turn up v. เงยหน้า
- tamík flea n. ตัวหมัด
- tamók to strike; to slash; to beat; to hammer down v. ทูบ, ฟาด, ตีด้วยของหนัก
เช่น เอาม้อนฟาดคอไก่ให้ตาย

- tamúk fat *adj v.* อ้วน
 tamû: blood *n.* เลือด
 tamû:kóv̄m to suffer from a flow of blood *v.* ตกเลือด
 tamû:múih blood flowing from the nostrils *n.* เลือดกำเดา
 taŋ bench *n.* ม้านั่ง
 taŋépképsók hair clip *n.* กิ๊บติดผม
 taŋéip to catch or squeeze by means of forceps, tongs, pincers or nippers
v. คีบ
 taŋte: since *prep.* ตั้งแต่
 tapáh to slap *v.* ตบ
 tapê:n to blow; good luck *v.; n.* พัด; โชคดี
 tapíh a piece of bamboo put at the bottom of the sticky rice container *n.*
 ที่รองก้นหวดข้าว
 tapí? eyelid *n.* เปลือกตา
 tapím to hang; to suspend; to be suspended in a circle *v.* แขนง, คล้อง
 tapòŋ ~ tapím to put on (the neck) *v.* แขนง, คล้อง, ใส่สายสร้อย
 tap^haŋ bank (of a river or a canal) *n.* ฝั่งน้ำ, ดลิ่ง
 tawká: kettle *n.* กาน้ำ
 tawkúih fire-place for cooking *n.* เตาไฟ
 ta?àn look delicious *adj v.* น่ากิน
 ta?íh to place *v.* ตั้ง, วาง
 ta?úm rotten *adj v.* เน่า
 táh (to keep) there; (to preserve) there *adv.* ไว้
 tàm left *n.* ซ้าย
 tám to trip or stumble *v.* สะดุด
 tàn to put or/ be across the line of advance; to obstruct; to oppose; to block
v. ขวาง, ตีตก
 taŋ to be different *adj v.* แตกต่าง
 tát to cut into pieces *v.* ตัดเป็นท่อน
 tátthaló: to cut off *v.* ตัดขาด
 tá: uncle *n.* ลุง (พี่ชายของพ่อหรือแม่)
 táŋ bitter *adj v.* ขม
 táŋnâ:t to feel bitter *v.* ขมคอ
 tá: an elderly man *addr t.* ตาคนนั้น
 teh to visit *v.* ไปหา
 tøm?ók ~ tóplók breast *n.* หน้าอก
 tóplók ~ tóplók police *n.* ตำรวจ
 te: from *prep.* จาก; แต่
 te:dufk early morning *adv t.* ตอนเช้า
 téh to give birth; to become mouldy *v.* คลอด, เกิดลูก; ขึ้นรา
 te:kí: in the old days *adv t.* สมัยก่อน

- têñ to jump *v.* เต้น, กระโดด
- tét right; correct *adj v.* ถูก
- têh leech *n.* ปลิง
- tó:j a kind of plant used for making a mat *n.* ต้นเตยป่าใบคล้ายใบสับปะรดใช้ทำเสื่อ
- tóm to put on (hat, watch, necklace) *v.* ใส่ (หมวก, นาฬิกา, สร้อย)
- tém to replace *v.* แทน
- têk deaf; to measure *v.* หววก, หูไม่ดี; วัดขนาด
- tóm to step on a thorn *v.*เหยียบ (หนาม)
- tihó: to go hunting *v.* ไปล่าสัตว์
- tix kuíh p^hú: to go up the mountain *phr.* ไปขึ้นเขา
- tix k^halum k^halum cadâñ dâñ to go straight *v phr.* ไปตรงๆ
- tix lów to go far *v.* ไปไกล
- tix lun k^haləñ to go to the jungle *v phr.* ไปดงดิบ
- tix lun k^hók to go to the highlands *v phr.* ไปที่สูง
- tix lun tám to go to the left *v phr.* ไปทางซ้าย
- tix s^h: lúəñ to go rat trapping *v phr.* ไปดักหนู
- tix ?aló: to go for a long time *v phr.* ไปนาน
- tix [jɔp] k^h: to go fishing *v phr.* ไปจับปลา
- tíh worm *n.* หนอน
- tík to be torn *adj v.* ขาด
- tín can; may; might; to be able to *v.* ได้
- típc^hw bamboo sticky rice container *n.* กล้องข้าว, กระจับ
- tít to adhere, to be attached to; to link up with *v.* ติด
- tí: to go *v.* ไป
- tojuè: which one *q.* ตัวไหน, อันไหน, ซี่ไหน
- toñkaləñ dragon-fly *n.* แมลงปอ
- toñk^haləñ ~ toñk^haló:ñ air passages (of the lungs); Adam's apple *n.*
หลอดลม; ลูกกระเดือก
- toñmahók mosquito larva *n.* ลูกไรน้ำ
- tontó: body *n.* ตัว, ร่างกาย
- totto:t a kind of insect that looks like a cicada *n.* ตัวคล้ายจ๊กจั่น ร้องเวลาหัวค่ำ
แต่ตัวใหญ่กว่า
- to: classifier for animals *cls.* ตัว
- to:cakk^hó:ñ oneself *refl pron.* ตัวเอง
- to:kú:m male animal *n.* ตัวผู้
- ləh red *adj v.* แดง
- to:j to hem (as cloth); to break off by means of a forked pole (as fruit) *v.*
สอย; ตัด
- tóm to boil *v.* ต้ม
- tóm^hcú: sour soup *n.* ต้มยำ, แกงรสเปรี้ยว
- to:mú: female animal *n.* ตัวเมีย

- toŋ** a kind of fish trap *n.* เครื่องมือจับปลา ใช้ตามฝาย
tom piece *n.; cls.* ท่อน, เป็นท่อน, ชิ้น
toŋ to filter; to strain; to separate *v.* กรอง
toŋ beam *n.* คานบ้าน
toŋak oneself *reflex pron.* ตัวเอง
tomlēm in the evening *adv t.* ตอนเย็น
tomli now *adv t.* ตอนนี้
toŋ?ê:w belt *n.* เข็มขัด
tsɔp ~ ?atɔp to slap *v.* ตบ (หน้า-ใช้แบมือ)
tò: classifier for animals; only *cls.; adv.* ตัว; เพียงแต่
tòm to jump (from a tree) *v.* กระโจน (จากต้นไม้)
tóm an Indian lute *n.* พิณ
tsəm to entrust to another; to put in; to place under the care of; to give as a gift or a souvenir from somewhere *v.* ฝาก, ให้เป็นของฝาก (ให้ด้วยตัวเอง)
tujix ~ tucix a kind of fly *n.* แมงกุดจี
tuk only *prep.* แต่, เฉพาะ
tuk?atáh to carve; to chisel out a sculpture *v.* แกะสลัก, สกัด
tukkúih kitchen *n.* ครัว
tum a small inflamed elevation on the skin *n.* เม็ด, ตุ่ม
tummawŋ inner and outer malleolus of the tibia *n.* ตาตุ่ม
tun bamboo rat *n.* ตุ่น
tun?kəm chin *n.* คาง
tunak one person *n.* คนเดียว
túat to check *v.* ตรวจ
túh peanut *n.* ถั่ว
túhp^hun winged bean (*prophocarpus tetragouololus*) *n.* ถั่วพลู
túj fat *adj v.* อ้วน
túm frog trap *n.* แงบ (ที่ดักกบ)
tum to give an extra amount *v.* แถมให้เกิน
túnŋ to stand; to have the hacker raised *v.; adj.* ยืน; พอง (ขนตั้ง)
túnp to love *v.* ชอบพอ, รัก
tú: elderly people *addr t.* พ่อเฒ่า, แม่เฒ่า
tù: to feel pain; to suffer from pain *v.* เจ็บ
tù: kēm tù: takók to be suffering from a physical indisposition, to feel fatigued and worn out *v phr.* ปวดเมื่อย, เมื่อยตามเนื้อตามตัว
túanŋ to fortell *v.* ทาย
tùh to peck, to bite (of a snake) *v.* จิก, กัด (งู)
túnj tail *n.* หาง
tùm to stab *v.* แทง, เสียบ
tú:t to set on fire; to start a blaze *v.* จุดไฟ
túnj bowl *n.* ชาม, ถ้วย

- tùm a wasp *n.* ตัวแตน
- tʰame:ha: why *q.* เอาไปทำอะไร, ทำไม
- tʰabʰu:t ~ kʰabʰu:t very itchy *adj v.* คันคะเยอ
- tʰajom to stand on tiptoe *v.* เขยง
- tʰalɰ:k to wake up, frightened *v.* ตื่น, ตกใจ
- tʰalɰ:k to be detached from; to be untied or loosened *adj v.* หลุด
- tʰalɰ: broken milled rice *n.* ปลายข้าว
- tʰalɰŋ head (of plant) *n.* หัว (ใช้กับพืช)
- tʰalɰ: to make a hole; hole *v.; n.* ขุดหลุมฝัง; หลุม (ที่ใช้ฝัง)
- tʰalɰ:k white cattle egret *n.* นกกระยางขาว
- tʰalùan hollow (all the way through) *adj v.* กลวง, เป็นโพรง
- tʰalu:ŋ to fall down *v.* ตก, หล่น
- tʰalu:ŋim to be frightened *v.* ตกใจ
- tʰambɰt tʰambian ~ tʰamɰt tʰamian in the old days, the very first time
phr. สมัยแต่เก่าแต่ก่อน, แต่แรกเริ่มเดิมที
- tʰamɰt or *q.* หรือ
- tʰaneh matches *n.* ไม้ขีดไฟ
- tʰanehcuat a match *n.* ไม้ขีดไฟ (แบบขีด)
- tʰanehkét a match (used with gas) *n.* ไม้ขีดไฟ (ใช้แก๊ส)
- tʰanu: to be unwell, to have fever *v.* ป่วย, เป็นไข้
- tʰanu: to fart, to pass wind, to gas; a fart *v.; n.* ตด
- tʰan...tʰan both...both *conj.* ทั้ง...ทั้ง
- tʰavɰk armpits *n.* รักแร้
- tʰavim to cast; to throw *v.* เหวี่ยง
- tʰavum mosquito *n.* ยุง
- tʰaj the low dyke of earth around a rice field *n.* คันนา
- tʰak shallow *adj v.* ตื้น
- tʰajkhon to do the second ploughing *v.* ไถครั้งที่สอง
- tʰam cave *n.* ถ้ำ
- tʰam toilet *n.* ส้วม
- tʰam wood *n.* ไม้
- tʰam to weed, to cut off small plants along the way *v.* ถาง
- tʰan wood *n.* ไม้
- tʰamjɰ:kdɰk a piece of wood for digging water *n.* ไม้ต้ำน้ำ
- tʰaw old (of humans) *adj v.* แก่เฒ่า
- tʰaw edible aquatic moss *n.* ตะไคร่น้ำ
- tʰu: to paint, to rub *v.* ทา
- tʰum month *n.* เดือน (ทางจันทรคติ)
- tʰon upper *prep.* บน (ภาษาลาว)
- tʰe? ~ tʰe: true *adv.* จริง
- tʰe: to shave (hair) *v.* โกน

- thəm** to lean *v.* พิง
thəm to carry on the head *v.* บรรทุกของบนหัว
thian straight, still *adv.* นิ่ง, ตรง
thəkjak to be poor *v.* ทุกข์ยาก
thəláʔ only *adv., m.* เท่านั้น
thəŋkat^hiaw cloth bag carried on the shoulder *n.* ถุงย่าม
thəŋjuə how much *q.* เท่าไร
thəŋ appropriateness; bronze, copper *n.* ความเหมาะสม; ทองแดง, ทองเหลือง
thəŋ ~ thəŋ bag *n.* ถุง, ย่าม
thəw you (impolite) *pron.* เธอ, มึง (บุรุษที่สองเอกพจน์ ไม่สุภาพ)
thəʔ a final particle *fp.* เถอะ
thəŋ a condition of distension of the abdomen *adj v.* อืดเพื่อ
thəŋk to pour *v.* เท
thəwa classifier for time *cls.* ครั้ง
thək ~ thək poor *adj v.* จน, ทุกข์ยาก
thəam ~ thəm being (progressive) *prev.* กำลัง
thū: to rub *v.* ถู, เช็ด
thū: deep *adj v.* ลึก
thūm to blow *v.* เป่า
vansin Buddhist sabbath *n.* วันพระ
vansin^hih Buddhist sabbath *n.* วันพระ
vəj quick *adj v.* เร็ว
vaikūm a kind of disease that causes convulsions; spasm *n.* โรคลชัก
vam to touch; to sow, cast or scatter grain *v.* จับ, หว่าน
van during, since, when *n.; prep. (adv t)* ช่วง; ตั้งแต่, เมื่อ
vanləmli: this evening *adv t.* เมื่อเย็นนี้
vanun a minute ago *adv t.* เมื่อกี้
vát final particle expressing completion or end of usefulness *fp.* ชะ (สิ่งที่เกิดขึ้นเสร็จสมบูรณ์ไปแล้ว); เสีย ทิ้ง
vət Buddhist monastery *n.* วัด
vət^him to feel sorry *v.* เสียใจ
váv ~ və:p to speak *v.* พูด
váv saplúh saplom speak Thai and So *v phr.* พูดภาษาไทยบ้างภาษาไส่บ้าง
 สลับกัน
váv^huim to think/ speak of past years *v.* ระลึกอดีต, พูดถึงอดีต
ve: to make or take a turn or curve *v.* แวะ, เลี้ยว
véh a sharp knife *n.* มีดปลายแหลม
vəm left *adj.* ซ้าย
vən piece *cls.* ชิ้น
vəm ring *n.* แหวน
vəi to carry a basket on the head *v.* แบกโดยใช้หัวรับน้ำหนัก

- vîak lapcâŋ labourer's work *n.* งานรับจ้าง
vîək work, job *n.* งาน
vîn to feel dizzy *v.* มึน, เวียน
vít to throw away; to return money owed *v.* ทิ้ง, ขว้าง, ปา; ไข่นี้
vŏm̄hàŋ pan *n.* กระทะ
vŏm̄tahŏt steaming pot *n.* หม้อนึ่ง
vŏm̄ ~ vŏm̄ pot *n.* หม้อ
vũn colic; to have a colic, an uncertain feeling in the intestinal tract, attended with acute pain *adj v.* ปวดมวน
vũn to come *v.* มา
vậ: mad, insane *adj v.* บ้า
vậ:thuan̄kat̄h̄m̄ half crazy *v.* บ้าครึ่งหนึ่ง
vậ:kũm epilepsy *n.* ลมบ้าหมู
vậ:m̄m̄ to speak or do while sleeping *v.* ละเมอ
ʔabf̄n to sharpen (knife) *v.* ลับ (มีด)
ʔabf̄:p ~ b̄f̄:p to squeeze pimples *v.* บีบ (ฝี, ลิว)
ʔabv̄n to bore a hole with auger or gimlet; to worm in or into (as eels in the mud) *v.* ไช
ʔabv̄h beak *n.* จงอยปากไก่หรือนก
ʔabv̄h ~ ʔabv̄: a final particle *fp.* ละซี
ʔabv̄:k to put hand into, to feel for things *v.* ล้วงกวนๆ
ʔabv̄:t ~ k̄h̄abv̄:t to spit out; to expel or eject from the mouth (as bitter medicine) *v.* คาย
ʔabũh door *n.* ประตู
ʔabũ: ~ ʔabũ: wood basket *n.* กระด้งไม้สาน
ʔabũ:ən to eject, to spit, to rinse the mouth *v.* บ้วน
ʔabũ:m̄ to be kept or held in the mouth (as a baby holds rice in the mouth) *v.* อมไว้ข้างๆ (เช่น กริยาของเด็กอมข้าว)
ʔabũ: to be kept and held in the mouth *v.* อม
ʔabũ:m̄ to fumble; to feel for *v.* คลำๆ, ควานๆ
ʔacáh to dig *v.* ขุด
ʔacáh ~ cáih to comb; to cut into strip (the bamboo shoot) by using a comb *v.* หวี (ผม); ตะกุกหน่อไม้ให้ขาดเป็นเส้นๆ
ʔacéh to have a spasm or convulsion *v.* ชักดิ้นชักงอ
ʔacê:m̄ ~ ʔacĩ:m̄ to feed, to look after *v.* เลี้ยง
ʔacê:t to pick out or pry out *v.* แคะ
ʔaci: ~ ci: to grill *v.* ปิ้ง
ʔacĩm̄ staircase *n.* บันได
ʔacv̄h to stab, to pierce *v.* ทิ่ม, แทง, เสียบ, ร้อย
ʔacv̄:j bird *n.* นก
ʔacv̄:jkacíp a kind of bird *n.* นกกระจิบ

- ʔacʰ:jkadò:k a kind of bird *n.* นกหัวขวาน
 ʔacʰ:jkemkè: a kind of bird *n.* นกพิราบ
 ʔacʰ:jk^hap ~ ʔacʰ:jk^háp a kind of bird *n.* นกขาบ
 ʔacʰ:jʔatəpét a kind of bird *n.* นกเปิดน้ำ
 ʔacu^h to stir and turn the cooked sticky rice to make it dry, soft and not stick together *v.* สายขาว เกลี่ยข้าวที่สุกแล้วให้นิ่มไม่ติดกัน, ดายหรือเกี้ยว (หญ้า)
 ʔacu^h ~ cu^h to dip up, to scoop up (fish) *v.* ช้อน, ตัก, จับปลา
 ʔacuⁱh to sew *v.* เย็บ
 ʔacu^up a flash of lightning and clap of thunder *n.* พายุแลบและร้องจะผ่า
 ʔac^ht to die *adj v.* ดาย
 ʔadák to cook (rice) *v.* หุง (ข้าว)
 ʔadán to push *v.* ดัน, ผลัก
 ʔadáp to fumble; to feel for *v.* คลำ
 ʔadáw to climb (a tree) *v.* ปีนขึ้นต้นไม้
 ʔadán to climb up a coconut tree *v.* ปีนขึ้นต้นไม้ (กระดืบขึ้น-ต้นหมาก ต้นมะพร้าว)
 ʔadám ~ dám to grill; to expose to fire *v.* ย่าง (ไม้วางบนถ่านไฟ); ลนไฟ (ให้ชนไก่ใหม่)
 ʔade: exclamatory particle *inip.* โอโฮ (แปลกใจ)
 ʔadé: to put on (a shirt) *v.* ใส่ (เสื้อ)
 ʔadi: exclamatory particle *inip.* โอโฮ (แปลกใจ)
 ʔadi: to order *v.* สั่ง
 ʔad^h to cough *v.* ไอ
 ʔad^hm bridge *n.* สะพาน
 ʔad^o: to make soup; soup *v.; n.* แกง
 ʔad^o:j ~ ʔal^o:j ~ l^o:j to float, to swim *v.* ลอย, ว่ายน้ำ
 ʔadúk a kind of bamboo found on mountains *n.* ไม้ชนิดหนึ่งอยู่ตามภูเขา
 ʔadúp to beat, to put food on the charcoal to cook it *v.* ทูบ, เผา (วางอาหารไว้บนไฟ)
 ʔadú:t ~ ʔadú:t to suck *v.* ดูด
 ʔahan to slice finely *v.* ชอย
 ʔahám crisp *adj v.* กรอบ
 ʔahanj widowed; deserted *adj v.* หม้าย, ร้าง
 ʔahánj loud; clear *adj.; v.* ดัง; ชัด (พูด)
 ʔaháw to gossip *v.* นินทา
 ʔahà:j to flow out *v.* ไหล (ปิดกั้นไม่ได้)
 ʔahám bamboo floor *n.* พื้นบ้าน (ฟากไม้ไผ่)
 ʔahà:~ widowed *adj v.* หม้าย
 ʔahám ~ hám to ask; two *v.; num.* ถาม; สอง
 ʔahámj to lead by the hand, to pull *v.* จูง, ลาก, ดึง
 ʔahía to lose *v.* หาย
 ʔahíøn to study *v.* เรียน

- ʔahfʰ** to shake; to reject and throw away v. สลัด
ʔahìŋ the short-tailed porcupine n. เม่น
ʔahîŋ ~ kahîŋ to threaten or intimidate with violent speech or action v. ขู่
 คาราม
ʔahîm to cry v. ร้องไห้
ʔahfɿwsamə̀ practice of belief in spirits v. ถูผี
ʔahfɿw ~ ʔahfɿ to hold by the hand v. ถู, หิ้ว
ʔahón to carry v. ขน
ʔahɔ̀: ʔahâ: pestle n. สาก
ʔahó:m dark, cloudy adj. มืด, มืดครึ้ม
ʔahɔ̀: pestle n. สาก
ʔahɔ̀:taw turtle shell n. กระดองเต่า
ʔahɔ̀:k to put the hand into a vessel, to feel for something v. ล้วงจกกวางๆ
ʔahɔ̀:m to smell good adj v. กลิ่นหอม
ʔahúŋ water bird n. นกน้ำ
ʔahâ: what q. อะไร
ʔahú:t to leak v. รั่ว
ʔajâm to wait v. รอ, คอย
ʔajà:j to give out, to distribute v. แจก
ʔajéh to shake v. เขย่า (ชา)
ʔajîw ~ ʔajî:w tomorrow adv t. พรุ่งนี้
ʔajiam to visit v. เยี่ยมเยียน
ʔajóh to float (on water) v. ไหล
ʔajók ~ jók to take bit by bit v. หยิบนิดๆ
ʔajom to move the body (in time to a song) v. โยกตัวไปมา เช่น ได้อินเสียงเพลง
ʔajomŋ to jump like a frog v. กระโดดกบ
ʔajɔ̀:k to joke; to jest; to make fun of; to do with intent, to harass or annoy
 v. หยอก, พุดเล่น, แกล้ง
ʔakafʰ to scratch v. เกา
ʔakáh to carve or cut off the skin v. แล่ (หนัง)
ʔakà:j to scratch, scrape or dig with the fingers, paws or claws v. ตะกุยตะกาย
ʔakân a fishing rod n. คันเบ็ด
ʔakám a symptom n. อาการ
ʔakâ:phalê: a fishing rod n. คัน (เบ็ด)
ʔakàj deer, barking deer; hunter n. กวาง, อีเก้ง; พราน
ʔakâ:p a kind of thorny bamboo n. ไม้หนาม
ʔakéh ~ kéh swollen adj v. บวม
ʔakép to collect v. เก็บ
ʔakém around the outside n. รอบนอก
ʔakê:m ~ kê:m bank of a body of water n. ฝั่ง (น้ำ)
ʔakón ~ ʔakûm ~ kón to squeeze v. บีบ, บีบนวด

- ʔakê:** to find, to look for *v.* ทา
ʔakəm to have sensitive teeth, to produce neuralgic pain; to cause a darting pain *v.* เข็ด, เสียว (ฟัน)
ʔakìn loose (of teeth) *adj v.* โยก (ฟัน)
ʔakî:t to write *v.* เขียน
ʔakəŋ ~ kəŋ curve *adj v.* โค้ง
ʔakɔk curved, hooked, bent, twisted; to be pressed, pulled, twisted or distorted from a normal shape; to lean, to slant *adj v.* งอ, เบี้ยว, เอน (จะลมมิลมแหล)
ʔakɔm gold *n.* ทอง
ʔakəm to vomit; to throw down into a hole or on the ground violently *v.* อาเจียร, อวก; ทุ่ม
ʔakəŋ ~ kəŋ to pile up into a heap *v.* กูอง
ʔakəŋ ~ ʔakəŋ the claws of a crab *n.* ก้ามปู
ʔakɔp ~ ʔakɔ:p a curve; back part of the hand or foot *adj v.* ทางโค้งนูน: หลังมือหลังเท้า
ʔakò:j to accumulate by every possible means *v.* กูอบโกย
ʔakɔ:p back part of the hand/ foot *n.* หลัง (มือ, เท้า)
ʔakɔ: husked rice *n.* ข้าวสาร
ʔakɔm to carry on one shoulder *v.* แบก, หาบ
ʔakɔm star *n.* ดาว
ʔakɔm to carry between two persons *v.* หาม
ʔakúh daytime *adv t.* กลางวัน
ʔakúat to sweep *v.* กวาด
ʔakúəttaxt a broom for cleaning the Buddhist temple *v.* ไม้ปัดกวาดทำความสะอาด
ʔakú: thick, unclear (liquid) *adj v.* ชุ่น
ʔakú:m to wash the hair; to rinse the mouth *v.* สระผม; บ้วน
ʔakú:m heightened-sensitive condition of denuded teeth *adj v.* เสียว (ฟัน)
ʔakhəm to fumble, to feel for *v.* คลำ
ʔakhɔ:t ~ khɔ:t to smooth, to trim, to sharpen *v.* เหลา
ʔakhúat to carve; to dig, to scratch or claw in the ground *v.* แกะสลัก, ขุด, ขุดดิน, คุดดิน
ʔakhú:t to scrape *v.* ขูด
ʔalakhəm Mahasarakham province *n.* มหาสารคาม
ʔalə:j medicine *n.* ยา
ʔalə:jbaʔúm poison *n.* ยาเบื่อ, ยาพิษ
ʔalə:jkhəlɔŋ medicinal tablet *n.* ยาเม็ด
ʔalám to cut into long thin pieces *v.* จัก (ทำให้เป็นชิ้นบางๆ แฉบๆ ยาวๆ)
ʔalák to peel *v.* ปอกเปลือก
ʔalám ~ lám to wash *v.* ล้าง
ʔaləŋ ~ ʔaləŋ to take down *v.* เอาลง

- ʔalɛ̃m** to lick *v.* เลีย
ʔalinʔalúːj a kind of animal similar to the ground lizard *n.* ตัวเล็กลงเหมือน
 จิ้งเหลนอยู่ตามพื้นดิน
ʔalíː ~ líː this *dem.* นี่, นี้
ʔalìː ~ lìː this, here *adv p.* นี่, นี้, ที่นี้
ʔalɿak to choose *v.* เลือก
ʔalɔ̃k to withdraw; to pull off *v.* ถอน (ขน)
ʔalɔːsamɿ planted rice *n.* ข้าวปลูก
ʔalɔ̃w that, there *adv p.* โน่น, ที่โน่น
ʔalɔː a long time *adv.* นาน
ʔalɔːj to sprinkle on, to scatter over *v.* โรย
ʔalɔ̃ŋ a log *n.* ท่อนไม้, ขอนไม้
ʔalɔ̃t ~ lɔ̃t to skin, to peel *v.* ลอก
ʔalɔ̃tɔ̃p a very long time *adv.* นานมาก
ʔalɔ̃ː unhusked rice, paddy rice *n.* ข้าวเปลือก, (ต้น) ข้าว
ʔalɔ̃ːk to cheat; to skin, to peel *v.* หลอก; ลอก
ʔalɔ̃ːk ʔalɿːk to peel, to skin *v.* ปอก, ลอก
ʔalúh to bear fruit *v.* ออกแล้ว, เอาออก, ติดลูกแล้ว
ʔalúːp to pat, to stroke or to touch tenderly *v.* ลูบ
ʔalúːt ~ lúːt to miscarry *v.* แท้ง
ʔamahhíː last night *adv t.* เมื่อคืน
ʔamáh at night *adv.* กลางคืน
ʔamát to wash the face *v.* ล้าง (หน้า)
ʔamátɔ̃k to wash the face with water *v.* ล้างหน้า (ด้วยน้ำ)
ʔamɛ̃n to play *v.* เล่น
ʔamɛ̃ː a final particle *fp.* ชี
ʔamɛ̃m soft *adj v.* นิ่ม, อ่อนนิ่ม, อ่อนตัว
ʔammahíː ~ ʔammahhíː last night *adv t.* เมื่อคืนนี้
ʔamɔ̃ŋ the flesh of a large animal (ox, buffalo) *n.* เนื้อสัตว์ใหญ่ เช่น เนื้อวัว,
 เนื้อควาย
ʔamúːt two days after tomorrow *adv t.* มะรืน
ʔanám ~ ʔanám to chop finely *v.* สับให้ละเอียด, ชยำ
ʔanaː exclamation (when one can think of something) *inip.* คำอุทาน (เมื่อคิดได้)
ʔanám ~ nám to chop in the hand (green papaya) *v.* สับในมือ เช่น มะละกอ
ʔanaŋ to walk *v.* เดิน, ก้าวเดิน
ʔanaŋkadám to take a stroll *v.* เดินเล่น
ʔanáp ~ náp to move a little into a place; to adjust or cause to fit by slight
 adjustment *v.* ขยับ
ʔanɿ to chew; to feel itchy *v.* เคี้ยว; คัน
ʔanɿkóh to chew betel nut *v phr.* เคี้ยวหมาก
ʔanɿt ~ nɿt to chop finely *v.* แฉง

- ʔapəj** to be afraid that v. กลัวว่า
ʔanian to press flat with hand v. กดให้แบนด้วยมือ
ʔanin to press flat with the hand or foot n. กดแรงๆให้แบนด้วยมือหรือเท้า
ʔaŋit to think n. คิด
ʔanlóm to put into v. ใส่เข้า
ʔaŋóm to grope for something sunk in the water v. งม
ʔaŋom to rub (the eyes) with the hand v. ขยี้ (ตา)
ʔaŋóm to praise; to glorify v. ชม, ชมเชย, ยกยอ
ʔantáh ~ ʔatáh ~ ʔatfh to leave (it there) v. วางไว้, เอาไว้, ปล่อยทิ้งไว้
ʔantóm to put in v. ใส่ไว้
ʔapúəʔ to incite or abet; to provoke to action v. ยุแหย่
ʔaŋúh to feel sleepy v. ง่วง
ʔaŋúik to raise (the head); to indicate agreement by a nod v. ผงกหัว, พยักหน้า
ʔaŋúik ~ ʔúik to raise the eyebrows (as for a signal of assent in flirting) v.
 ยกคิ้ว
ʔapùʔ age n. อายุ
ʔapúj to rub (the eyes) with the hand v. ขยี้ตา
ʔanú:m to hold (a baby) with the hand v. อุ้ม
ʔapú:mát to feel pity *adj* v. สงสาร
ʔapú:m to praise; to glorify v. ยกยอ, ชมเชย
ʔapəŋ to hear v. ได้ยิน
ʔapəŋ kalen hò:j to smell a bad smell *v phr.* ได้กลิ่นเหม็น
ʔapət to stay on v. เหวี่ยงออก, ดืดออก, ปลุกปล้ำ
ʔapəŋ a small hut to stay in in the fields n. เถียงนา
ʔapəxt to slice, to cut up v. ฝาน, ปาด, เจียน
ʔapéh ~ péh to break v. แตก, หัก
ʔapên ~ pên to fly v. บิน
ʔapèŋ wing, fish n. ปีก, ครีบปลา
ʔapê: bracelet worn on the upper arm n. กำไลแขน
ʔapfh to split, to slice into long pieces (meat, bamboo shoot) v. ผ่า, ฝาน ให้
 เป็นชิ้นบางๆยาวๆ (ใช้กับหน่อไม้, เนื้อ)
ʔapínʔ to v. คลอเคลีย, หยอกล้อ
ʔapítʔ to move the body v. ขยับเขยื้อน, เคลื่อนไหว, กระดุกกระดิก
ʔapìŋ ~ ʔapìŋ shoulder n. บ่า, ไหล่
ʔapók to decay *adj* v. ผุ
ʔapò: to dream v. ฝัน
ʔapó: metal bead n. ลูกประคำ
ʔapóm a hollow n. รุกลวง
ʔapúh to wash (clothes) v. ซัก
ʔapúh to winnow (rice), sift or separate the grain from the chaff v. ฝัด (ข้าว)

- ʔapúih k^haʔán a condition of distension of the abdomen (from gas) v.
ท้องอืด
- ʔapúih ~ púih to sweep v. กวาด
- ʔapək to carry something on the shoulder v. แบก (ของหนักขึ้นเดียว)
- ʔapùŋ stomach n. กระเพาะ
- ʔap^hək to chop into pieces v. สับเป็นท่อนๆ
- ʔap^hək ~ p^hək ~ fək to place under the care of v. ฝาก (ให้คนนำไปให้)
- ʔasát to die out gradually or to become extinct v. มอด, ดับ (ไฟ)
- ʔasək to breed, to have sexual intercourse (polite) v. ผสมพันธ์ (สัตว์) ใช้
เป็นคำสุภาพหมายถึงเพศสัมพันธ์
- ʔasfk kasfk to clean out the inside parts of a small animal such as a frog,
fish etc. v. ทำความสะอาดสัตว์เล็ก เช่น เขียด, ปลา โดยบีบหรือผ่าเอาชื้อออก
- ʔasi: to rub (the eyes) with the hand v. ขยี้ (ตา)
- ʔasək (body) hair n. ขน
- ʔasəkmat eyelid n. ขนตา
- ʔasəkŋit dog n. ขนถี้ (ใช้เรียกหมา)
- ʔasək to scrape off (fish scales) v. ขอดเกล็ด
- ʔasək faded, wrinkled, withered adj v. เหี่ยว
- ʔasəkj ~ səkj to slice v. ขอย, หั่น (ชิ้นเล็กหรือใหญ่)
- ʔasək m thin, slim adj v. ผอม
- ʔasusəkj ~ susəkj ear n. หู
- ʔasur to correct v. ไซ, ถูก
- ʔasurbu: ~ cuʔbu: navel (Nyoh language) n. สะตือ (ภาษาญ้อ)
- ʔasúk to pick fruit by breaking it off using the forked end of a pole v. สอย
- ʔasû: hole n. รู
- ʔasû: to sneeze v. จาม
- ʔasû:múih nose, nostril n. จมูก, รูจมูก
- ʔasûam ~ sûam room n. ห้อง
- ʔatak^héh sand n. ทราย
- ʔatáh to leave it out v. ปล่อยทิ้งไว้
- ʔatáih to expose to the sun v. ตากแดด
- ʔatáihk^halaŋ to expose to the sun v. ตากแดด
- ʔatak soil n. ดิน
- ʔatakdindək sticky soil n. ดินเหนียว
- ʔatakpaləm level land n. พื้นเรียบ
- ʔatak^héh sand n. ทราย
- ʔatàn rope n. เชือก
- ʔatək duck n. เป็ด
- ʔatək a trace, a mark, a track n. รอย
- ʔatək the cry of a cat v. (แมว) ร้อง
- ʔatək ʔəm to shout v. ร้องเรียกเสียงดัง

- ʔatinʔatīːw ~ ʔatɔŋʔatīːw fireflies *n.* หิ่งห้อย
 ʔatɪh to collapse *v.* ลมคว่ำ, ลมพาด
 ʔatɪk to move (as fingers or toes); to shake *v.* กระดิก
 ʔatɪk to break vegetables into pieces *v.* เด็ดให้ผักขาดเป็นท่อนๆ
 ʔatīː to take away *v.* เอาไป
 ʔatɪt at the back *adv.* ข้างหลัง
 ʔatɔŋ ~ ʔatɔŋ ~ mǎjkalɛ̃m a pole or a stick used for carrying loads on the shoulder *n.* ไม้คาน
 ʔatɔk to fish *v.* ตกปลา
 ʔatɔŋ to wrap *v.* ห่อ
 ʔatɔp to slap *v.* ตบ
 ʔatɔm to run *v.* วิ่ง
 ʔatɔːj to put on *v.* สวมใส่
 ʔatuk to push *v.* ผลัก, ดัน
 ʔatun a climbing or creeping plant *n.* เครือ, เถา
 ʔatúk to shoot up (of a plant) *v.* ดันขึ้น, งอก
 ʔatûː fat; grease; oil *n.* ไขมัน, มัน
 ʔatûː ~ tuː ~ tûh with *prep.* กับ
 ʔatûːt lazy *adj v.* ชี้เกียจ
 ʔatûːtmakdia very lazy *adj v.* ชี้เกียจมาก
 ʔat^hajlɔp to take a picture *v.* ถ่ายรูป
 ʔat^hɛ̃k to chip off the surface by using an axe *v.* ถาก
 ʔat^hɪh to be in the middle *adj v.* ตรงกลาง
 ʔat^hɔk to pull with jerks *v.* กระตุก
 ʔavə̃n ~ və̃n to wrap around, to embrace *v.* พัน, กอดรัด
 ʔavɛ̃j spirit *n.* ขวิญ, วิญญาณ
 ʔavɛ̃m money *n.* เงิน
 ʔavɛ̃mlɔːk silver *n.* เงิน (แระ)
 ʔavɛ̃mt^hɔŋ gold *n.* ทอง
 ʔavɛ̃mʔakɔ̃m money and valuable things *n.* เงินทอง
 ʔavɛ̃m to weed, to clear up the path *v.* ถาง
 ʔavìː to blow *v.* พัด
 ʔavòː to look after *v.* สอดส่อง, ดูแล
 ʔavɔːk ~ ʔavɔk ~ vɔk to put the hand into a rice container to get rice *v.*
 เอามือตัก (ข้าว), ลวง, จก
 ʔavúː to flow *v.* พัด
 ʔavàː to look after *v.* สอดส่อง, ดูแล
 ʔavú̃m ~ ʔanvú̃m to take back *v.* เอากลับมา
 ʔavù̃m ~ ʔavù̃m sesame *n.* งา (อาหาร)
 ʔaʔɛ̃m to hold over a fire *v.* ผิงไฟ
 ʔaʔim ~ ʔim to lead by hand *v.* จูง

- ʔaʔɕ:k** north, above the head *prep.* เหนือ, บน (ตรงหัวพอดี)
ʔàn to eat *v.* กิน
ʔàndɕm̩ to have a wedding party *v.* กินดอง (แต่งงาน)
ʔànmùm the remains of food, leftovers *n.* เศษอาหาร
ʔá:j steam *n.* ไอน้ำ
ʔá:w father's younger brother *n.* อา (น้องชายของพ่อ)
ʔá:j elder sibling *n.* พี่ชาย
ʔá:jkuncòŋ elder brother *n.* พี่ผู้ชาย
ʔá:jsám relatives *v.* เป็นญาติ, พี่น้อง
ʔá:w shirt *n.* เสื้อ
ʔá:wpí:mjom long sleeved shirt *n.* เสื้อแขนยาว
ʔá:wpí:mkít sleeveless shirt *n.* เสื้อแขนกุด
ʔá:wpí:mʔân short sleeved shirt *n.* เสื้อแขนสั้น
ʔá:wɔm̩ underwear *n.* เสื้อชั้นใน
ʔeik the yoke of a plough *n.* แอก (ควาย)
ʔèn tendon *n.* เอ็น
ʔəŋ ~ ʔəŋ not yet *prev.* ยัง
ʔét to lift *v.* ยก
ʔɕʔ that *quot conj.* ว่า
ʔè: to have *v.* มี
ʔɕ:j elder sister *n.* พี่ผู้หญิง
ʔɕ:jsám brother and sister *n.* พี่น้อง
ʔɕ:jkunkɕi elder sister *n.* พี่ผู้หญิง
ʔɕm̩ to call *v.* เรียก
ʔé:w to ride on the back, to carry a basket on the shoulder *v.* ชีหลัง, แบก
 ตะกร้าโดยคล้องไหล่เพื่อรับน้ำหนัก
ʔɕm̩ erect a wall *v.* กั้นฝา
ʔɕm̩ next time, next *adv t.* คราวหน้า, ต่อไป
ʔian ~ jian an eel *n.* ปลาไหล
ʔianpuək a cobra (= lemnate eel) *n.* ปลาไหลปลวก หมายถึง งูเห่า
ʔiké:p a kind of gun *n.* ปืนแก๊บ
ʔikɕm̩ moon (Lao language) *n.* ดวงจันทร์ (ภาษาลาว)
ʔit to rub *v.* เช็ด
ʔi: a term of address for a young woman *addr t.; prep.* อี (คำเรียกผู้หญิงอายุ
 ไม่มาก); ที่
ʔian to chew grass (of buffalo) *v.* เคี้ยวเอื้อง
ʔih big *adj v.* ใหญ่
ʔihɕm̩ vulture *n.* อีแร้ง
ʔijɕm̩ ~ ʔajɕm̩ where *q.* ที่ไหน
ʔik more *adv.* อีก
ʔilí: here *adv.* ที่นี่

- ʔi:lom to go down v. ลงมา
 ʔi:w to spin cotton v. ปั่น (ฝ้าย)
 ʔi:k rat n. หนู
 ʔim to dip water; to lead by hand v. ดัก (น้ำ); จูง
 ʔit small, little adj v. น้อย, เล็ก
 ʔopɔʔ a kind of disease n. โรคชนิดหนึ่งคล้ายโรคซาง, อ่อนแอ
 ʔo: water bowl n. ชันน้ำ
 ʔʂcê:mk^hâ:wdâ:whuŋ to feel uneasy, dull v phr. อึดอัด, ไม่แจ่มแจ้ง โปร่งใส
 ʔʂcâ:t alive (not dead) n. เป็น, ไม่ตาย
 ʔʂdɔ: some num. บาง (ไม่มาก)
 ʔʂk^huicák different adj. ต่าง (ไม่เหมือน)
 ʔʂmâmmwanpɔ: never sufficient v phr. ไม่มีวันพอ
 ʔʂtə̀n not yet prev. ยัง, ยังไม่
 ʔòn bamboo rat n. อ้น (หนูในกระบอกไม้ไผ่)
 ʔŋ father n. พ่อ
 ʔo:ŋpa:pa:tə̀j animals (elephant, horse, ox, buffalo) n. ช้าง, ม้า, วัว, ควาย
 ʔomʔom young adj. อ่อนๆ
 ʔŋ kamâ:j widower n. พ่อหม้าย (เมียตาย)
 ʔŋ ʔahâ:ŋ widower (divorced man) n. พ่อหม้าย (เมียเลิก)
 ʔom ʔahuih deserted wasp's nest n. รังตอรวง
 ʔp in the area adv. ตาม (บริเวณ)
 ʔopɔm ~ ʔapɔm an incantation n. คาถา
 ʔt to have patience v. ทน
 ʔʔ a dish made from crab and chili n. อาหารรสเผ็ด นำน้อย ใช้เฉพาปะ
 ʔʔkatâm a crab dish n. หลนปู รสเผ็ด นำน้อยคล้ายแกง
 ʔ:k head n. หัว
 ʔ:kçm upper part of the traditional skirt n. หัวผ้าถุง
 ʔ:kkałm to be bald v. หัวล้าน
 ʔ:kkatiam garlic n. กระเทียม
 ʔ:kkuim pig's head n. หัวหมู
 ʔ:k^hà: ginger n. ข่า
 ʔ:kseim lemongrass n. ตะไคร้
 ʔ:k^ho: ~ ʔ^ho: taro n. เผือก
 ʔ:kʔakum knee n. หัวเข่า
 ʔ:kʔik shoulder n. หัวไหล่
 ʔ:kʔom the crown of the head n. ครอบหม่อม
 ʔ:k ʔuh on the second floor of the house prep. บนบ้าน
 ʔom elephant; bamboo tree; to cut n.; v. ซาง; กอ (ไม้); บั้ง (กรีด)
 ʔom a wasp n. ตัวตอ
 ʔu: term of address to an elderly woman or man addr t. คำเรียกหญิงหรือชายมีอายุ
 ขนาดปู่ ย่า ตา ยาย

- ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩁᩃᩁ** term of address to an elderly man *addr t.* ตา, คำเรียกพ่อของลุง
 ป่า น้า อ่า
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁᩃᩁ term of address to an elderly woman *addr t.* ยาย, คำเรียกแม่ของ
 ลุง ป่า น้า อ่า
ᩉ᩠ᩅ to give *v.* ให้
ᩉ᩠ᩅᩁ a cradle *n.* เปล
ᩉ᩠ᩅᩁᩃ house *n.* บ้าน
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ houses *n.* บ้านเรือน
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁ to embrace, to hug, to caress *v.* กอด
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁ a bullfrog *n.* อึ่งอ่าง
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁ to suffer from a feeling of tightness (as in abdomen) *v.* แน่น (ท้อง)
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁ short *adj v.* สั้น, เตี้ย
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁ to give *v.* ให้
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ to suffer from a feeling of tightness (as in abdomen) *adj v.* แน่น (ท้อง)
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ to finish up *v.* หหมดสิ้น
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ drinking water jar *n.* โอ่งใส่น้ำกิน
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁᩃᩁ earthenware *n.* โอ่งดิน
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ to suckle milk *n.* ดูด (นม)
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ before *adv.* ก่อน, ล่วงหน้า
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ to take a bath *v.* อาบน้ำ
ᩉ᩠ᩅᩁᩃᩁᩃᩁ to pull toward *v.* ดึงเข้าหาตัว

Received: 27 July 1997

Institute of Language and Culture
 for Rural Development
 Mahidol University at Salaya
 Nakhon Pathom 73170
 <lcspm@mahidol.ac.th>